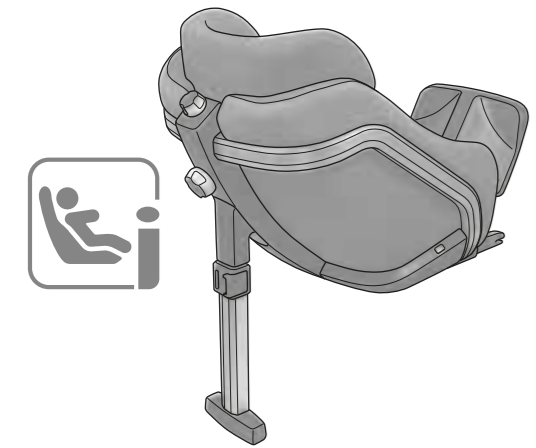


CONCORD REVERSO.PLUS



Norm ECE R129
standard ECE R129
norme ECE R129
norma ECE R129
szabvány ECE R129



Körpergröße
child's size

40 cm - 105 cm



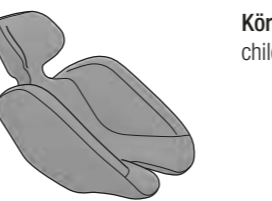
Kindergewicht
child's weight

≤ 23 kg



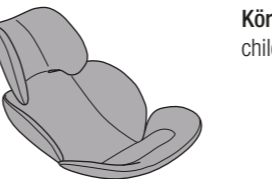
ca. Alter
approx age

0 Monate - 4 Jahre



Körpergröße
child's size

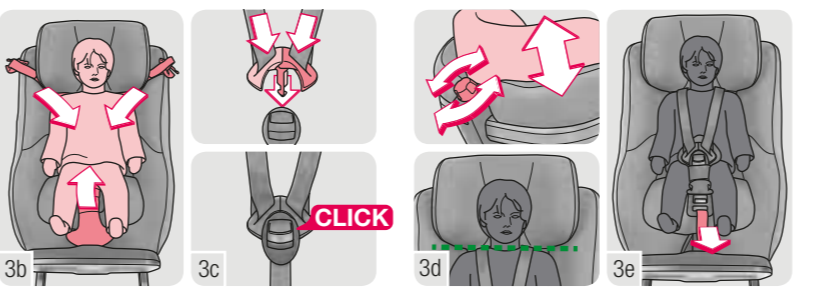
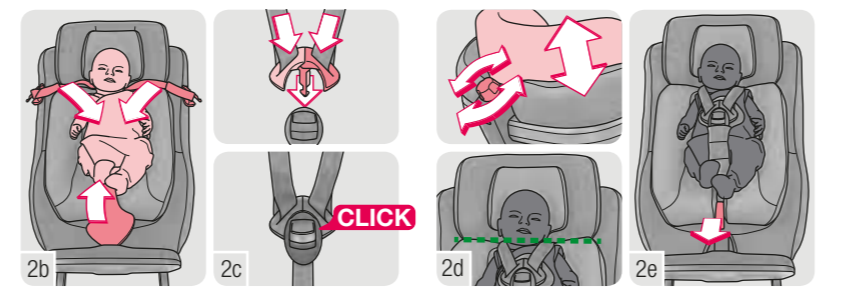
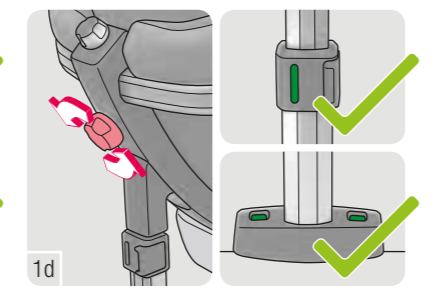
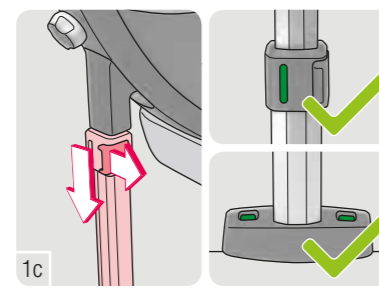
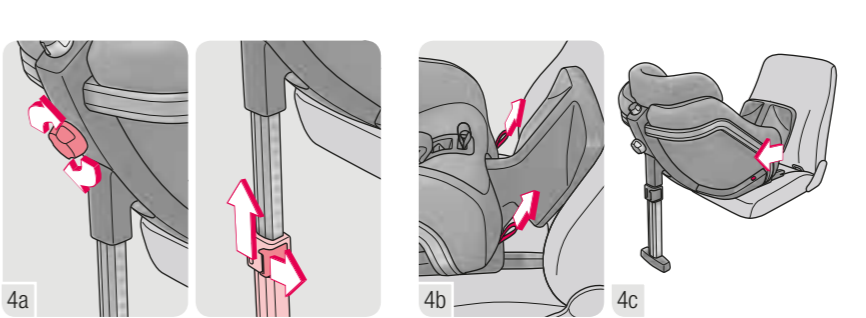
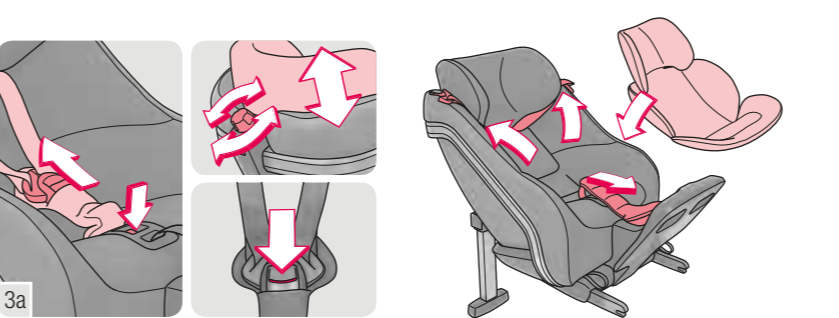
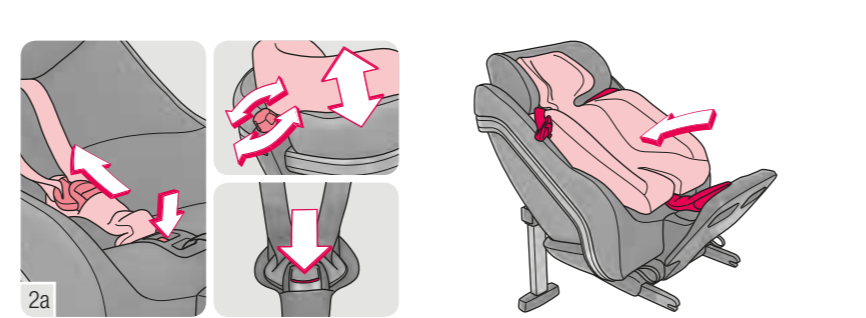
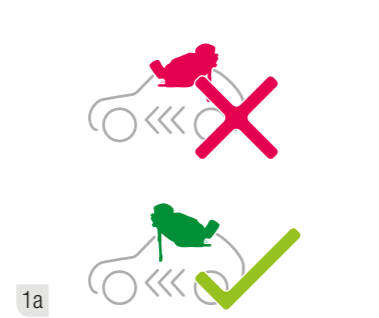
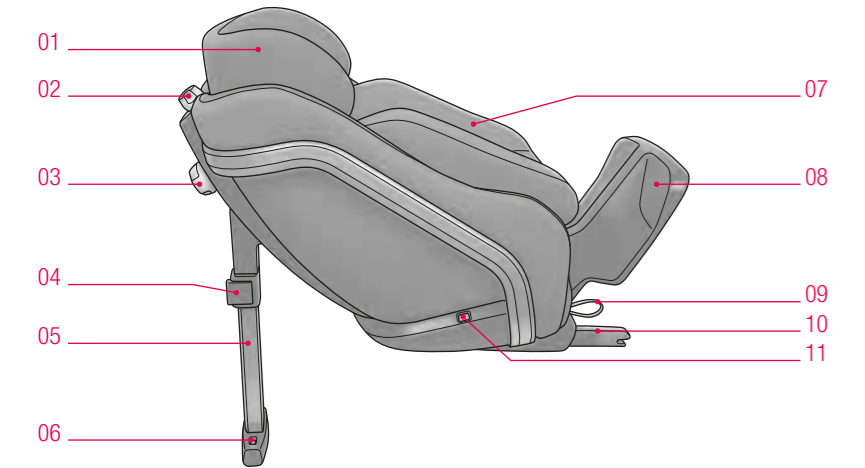
< 60 cm



Körpergröße
child's size

> 60 cm





_ SUOMI

OHJEET	128
YLEISKUVA	132
CONCORD REVERSON ASENTAMINEN	133
SISÄOSAN KÄYTTÖ VAUVAA VARTEN (40 CM - 60 CM)	134
LAPSEN KIINNITTÄMINEN (60 CM - 105 CM)	135
CONCORD REVERSON IRROTTAMINEN	136
HOITO-OHJEET	137
TAKUU	138

_ OHJEET

- Tämä lasten turvaistuin soveltuu alle 23 kg painavalle ja 40 – 105 cm:n kokoiselle lapselle.
- Tämä on ”i-size”-turvaistuin. Se on hyväksytty ECE-standardin 129 mukaan yleisesti käytettäväksi ajoneuvoissa, joissa on ”i-Size-järjestelmä”.
- Sitä voidaan käyttää niissä ajoneuvon istuimissa, jotka on hyväksytty i-size-istuimiksi (katso ajoneuvon ohjekirjan tiedot).
- Jos olet epävarma, ota yhteys turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

HUOMIO!

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen CONCORD REVERSON käyttöä ja säilytä ne ehdottomasti myöhempää käyttöä varten. Tämän ohjekirjan ohjeiden laiminlyönti voi vaarantaa lapsen turvallisuuden!
Huomioi myös auton ohjekirjassa annetut ohjeet lapsen kuljetusta varten.

VAROITUS!

- Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- **Turvaistuinta ei saa käyttää istuimissa, joissa on aktiivinen turvatyyny. (Hengenvaara)!**
- Lapsilla on joskus taskuissaan kovia esineitä (esim. leluja) tai vaatteissa kovia kohtia (esim. vyönsolkia). Huolehdi siitä, etteivät nämä esineet pääse lapsen ja turvavyön väliin, sillä onnettomuustilanteessa ne voivat aiheuttaa tarpeettomia vammoja. Tämä koskee myös aikuisia!
- Lapset ovat luonnollisesti usein hyvin eloisia. Kerro sen vuoksi lapselle, kuinka tärkeää turvavyön käyttäminen on. Siten lapsellekin on itsestään selvää, ettei voiden reititystä saa muuttaa eikä lukkoa avata.
- Lapsen turvallisuus on taattu parhaalla mahdollisella tavalla, kun turvaistuin on oikein asennettu ja sitä käytetään oikein.
- Järjestelmän hihnojen on oltava pingotettuna eivätkä ne saa olla kierteellä. Hihnat on suojattava vaurioilta.
- Suojaa suoralta auringolta sellaiset turvaistuimet osat, joita ei ole päällystetty kankaalla, etteivät ne aiheuta palovammoja lapselle.
- Ajoneuvon sisällä olevat liikkuvat osat eivät saa vaurioittaa turvaistuinta eikä se saa jäädä oven väliin puristuksiin.

- Älä tee muutoksia turvaistuimeen, sillä se vaarantaa lapsesi turvallisuuden.
- Onnettomuuden jälkeen koko turvaistuin on vaihdettava uuteen tai palautettava valmistajalle tarkastettavaksi. Liitä mukaan raportti onnettomuudesta.
- Kerro myös muille matkustajille, kuinka lapsi irrotetaan turvaistuimesta onnettomuus- ja vaaratilanteessa.
- Älä jätä lastasi valvomatta turvaistuimeen, samantekevää, onko lapsi kiinnitetty turvaistuimeen vai ei.
- Kiinnitä matkatavarat ja muut esineet loukkaantumisriskin vähentämiseksi onnettomuustilanteissa.
- Käyttöohjeen on aina oltava turvaistuimen mukana.
- Turvaistuinta ei saa milloinkaan käyttää ilman päällystä, sillä päällyys on turvaistuimen olennainen osa. Käytä vain alkuperäisiä CONCORD-päällysteitä.
- Lisävarusteiden ja vaihto-osien käyttö on kielletty ja se johtaa rikkomistapauksessa takuu- ja vastuuvaatimusten raukeamiseen. Poikkeuksen muodostavat vain CONCORDin alkuperäiset erityislisävarusteet.

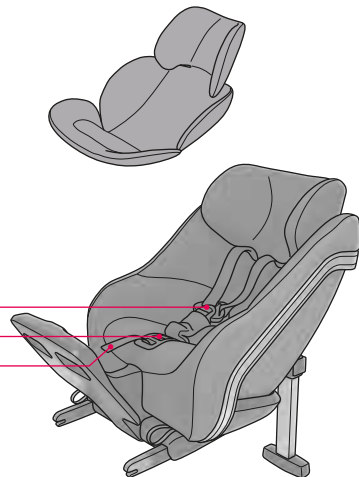
Koska CONCORD REVERSO-turvaistuimen käyttöaika on erittäin pitkä, istuinsuojat ja muut kuluvat osat kuluvat luonnollisesti eri tavalla käyttöajasta ja -määrästä riippuen, ja ne on vaihdettava uusiin. Valmistaja ei voi sen vuoksi myöntää tuotteelle yli 6 kuukautta kestävää, kaiken kattavaa takuuta.

Lisävarusteita myydään lastentarvikeliikkeissä, tavarataloissa, autovarusteliikkeissä ja postimyyntiyrityksissä. Sieltä saat myös CONCORD -turvaistuinten lisävarusteluettelon.

_ YLEISKUVA

- 01 Päätuki
- 02 Koonsäätökytkin
- 03 Kallistuskytkin
- 04 Tukijalan lukitus
- 05 Tukijalka
- 06 Tukijalan turvaimaisin
- 07 Sisäosa vauvaa varten
- 08 Jalkatuki
- 09 ISOFIX-järjestelmän vapautin
- 10 ISOFIX-kiinnikkeet
- 11 ISOFIX-järjestelmän turvaimaisin
- 12 3-pistevyöjärjestelmä
- 13 Keskussäädin
- 14 Keskivyö

- 15 Sisäosa pikkulasta varten



_ CONCORD REVERSON ASENTAMINEN

CONCORD REVERSO asennetaan aina **ILMAN** lasta.

- 1a** Aseta CONCORD REVERSO selkä menosuuntaan haluamallasi istuimelle tai istuinpenkille.
- 1b** Työnnä CONCORD REVERSON ISOFIX-kiinnikkeet (10) ajoneuvosi ISOFIX-liitäntöihin, kunnes kuulet niiden lukittuvan. Varmista, että CONCORD REVERSON kummatkin turvaimaimet (11) ovat sekä vasemmalla että oikealla puolella VIHREÄT.
- 1c** Avaa lukitus (04) ja liikuta tukijalkaa (05) alaspäin, kunnes se on tukevasti pohjassa. Anna lukituksen (04) taas kiinnittyä ja varmista, että lukituksen (04) turvaimaisin ja tukijalan (06) turvaimaisin on VIHREÄ.
- 1d** CONCORD REVERSON kallistuskulma (03) voidaan säätää kääntämällä istuimen kallistuspainiketta. Tarkasta lopuksi, että kaikki turvallisuusnäytöt (04 & 06) ovat edelleen VIHREITÄ.

_ SISÄOSAN KÄYTTÖ VAUVAA VARTEN (40 CM – 60 CM)

CONCORD REVERSO on varustettu erillisellä sisäosalla 40 cm – 60 cm kokoisille vauvoille. CONCORD REVERSON kallistuskulma on säädettävä sisäosan kanssa mahdollisimman makaavaan asentoon. (Kallistuskulman säätö - katso **1d**)

- 2a** Löysää vyöjärjestelmää painamalla samanaikaisesti keskussäädintä (13) ja vetämällä haarusvyötä (12) varovasti. Avaa vyön lukko. Aseta CONCORD REVERSON pääntuki keskiasentoon kääntämällä koonsäätökytkintä (02). Pane vauvaa varten sisäosa (07) CONCORD REVERSOon ja vie vyöt sitä varten olevien ohjaimien läpi.
- 2b** Aseta vauva sisäosaan (07). Vie olkavyöt olkapäiden yli lapsen edessä yhteen.
- 2c** Sulje vyön lukko.
- 2d** Sovita vyönohjaimen paikka lapsen koon mukaan koonsäätökytkimen (02) avulla. Olkavyöohjaimen pitäisi olla hieman korkeammalla kuin olkapäiden yläreunan. Olkavöiden tulisi samanaikaisesti kulkea keskellä lapsen kaulan ja olkapään ulkoreunan välissä.
- 2e** Pingota vyöjärjestelmä (12) keskivyötä (14) vetämällä niin, että se on kireästi lapsen vartaloa vasten.

_ LAPSEN KIINNITTÄMINEN (60 CM – 105 CM)

Yli 60 cm pitkille lapsille CONCORD REVERSOa saa käyttää vain ILMAN vauvaa varten olevalla sisäosalla. Kasvuvaihetta varten CONCORD REVERSO -malliin on saatavilla erillinen sisäosa pikkulasta varten (15).

- 3a** Löysää vyöjärjestelmää (12) painamalla samanaikaisesti keskussäädintä (13) ja vetämällä varovasti haarusvyötä (12). Avaa vyön lukko ja pistä olkavyöt pääntuen (01) ja olkapäiden alueen väliin.
Pane tarvittaessa pikkulasta varten tarkoitettu sisäosa (15) CONCORD REVERSOon ja vie vyöt sitä varten olevien ohjaimien läpi.
- 3b** Aseta lapsi CONCORD REVERSOon. Vie olkavyöt lapsen olkapäiden yli lapsen edessä yhteen.
- 3c** Sulje vyön lukko.
- 3d** Sovita koonsäätökytkimen (02) avulla pääntuki lapsen koon mukaan. Olkavyöohjaimen pitäisi olla hieman korkeammalla kuin olkapäiden yläreunan. Olkavöiden tulisi samanaikaisesti kulkea keskellä lapsen kaulan ja olkapään ulkoreunan välissä.
- 3e** Pingota vyöjärjestelmä (12) keskivyöstä (14) vetämällä niin, että se on kireästi lapsen vartaloa vasten.

CONCORD REVERSON kallistuskulma säädettävissä portaattomasti (katso **1d**).

_ CONCORD REVERSON IRROTTAMINEN

CONCORD REVERSO irrotetaan aina **ILMAN** lasta.

- 4a** CONCORD REVERSON helppoa irrottamista varten ajoneuvosta:
Aja istuimen kallistin täysin sisään kääntämällä istuimen kallistuskytkintä (03) ja lukitse tukijalka (05) korkeimpaan asentoon.
- 4b** Irrota sen jälkeen kummatkin ISOFIX-kiinnikkeet (10) vetämällä lukituksen avausvöitä (09) CONCORD REVERSON kummaltakin puolelta.
- 4c** Nosta CONCORD REVERSO ajoneuvon istuimelta eteenpäin ja pois ajoneuvosta.

_ HOITO-OHJEET

Vähäinen lika voidaan poistaa kostealla pyyhkeellä.
Päällys on irrotettavissa ja sen voi pestä 30 °C:en lämpötilassa.
Poista vauvan sisäosan (07) styroksirunko päällyksestä ennen päälluksen pesua.

Anna päälluksen kuivua täysin ennen sen uudelleen käyttöä.

- 5a** Aloita päälluksen pujottaminen jalkopäästä ja vedä päällys taakse- ja ylöspäin ja yläosassa olkapäiden alueen yli. Päälluksen on oltava kiinnitysurassa styroksiosan ja metallikehyksen välissä. Vedä lopuksi pääntuen päällys (01) edestäpäin.
- 5b** Vedä vauvaa varten olevan sisäosan päällys (07) styroksirungon päälle jalkopäästä aloittaen ja sulje kaikki takaseinän lukitukset.

Kostuessaan, etenkin pestäessä, päällyskankaat voivat värjätä hieman.



Älä käytä liuotainaineita!

_ TAKUU

Takuu tulee voimaan turvaistuimen ostoajankohtana. Takuuaika vastaa loppukäyttäjän asuinmaassa sovellettavaa lastenistuinten lakimääräistä takuuaikaa. Takuu kattaa valmistajan harkinnasta riippuen vian korjaamisen, laitteen vaihtamisen uuteen tai hinnanalennuksen.

Takuu koskee ainoastaan ensimmäistä käyttäjää. Vian ilmetessä takuuseen voidaan vedota ainoastaan, jos viasta ilmoitetaan erikoistuneelle jälleenmyyjälle välittömästi sen jälkeen, kun vika on ensi kertaa ilmennyt.

Ellei erikoistunut jälleenmyyjä pysty ratkaisemaan ongelmaa, hänen tulee palauttaa tuote valmistajalle ja oheistaa siihen tarkka reklamaatiokuvaus ja hankintapäivämäärän ilmaiseva virallinen kuitti.

Valmistaja ei ole vastuussa tuotteista, joita se ei ole pannut tarjolle.

Oikeus esittää takuuvaatimuksia raukeaa, jos:

- tuotetta on muunneltu
- tuotetta ja ostotodistusta ei ole palautettu jälleenmyyjälle 14 vuorokauden kuluessa vian ilmenemisestä
- vian on aiheuttanut virheellinen käsittely tai huolto tai mikä tahansa muu käyttäjän virhe (etenkin se, ettei käyttöohjeita ole noudatettu)
- kolmannet osapuolet ovat korjanneet tuotetta
- vika on aiheutunut onnettomuudesta.
- sarjanumeroa on vahingoitettu tai se on poistettu.

Takuu ei kata tuotteen normaalista käytöstä (kulumisesta) johtuvaa muuntumista tai heikentymistä. Takuuaikaa ei jatketa niiden oikaisutoimenpiteiden perusteella, joihin valmistajat korvausvaateiden perusteella ryhtyvät.

CONCORD REVERSO.PLUS

D // Um die Funktionsfähigkeit und Sicherheit Ihres Kinderautositzes auch nach dem Austausch von Ersatz- und Zubehörteilen zu gewährleisten, bitten wir Sie bei Bestellungen Ihrem Fachhändler nachstehende Angaben mitzuteilen:

EN // To ensure the functionality and safety of your child's car seat after replacing spare and accessory parts, please provide your dealer with the following details when placing your order:

F // Dans le but d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre siège auto enfant, également en cas de remplacement de pièces de rechange et accessoires, nous vous prions de bien vouloir, en cas de commande, donner les renseignements suivants à votre revendeur :

E // Para seguir garantizando el correcto funcionamiento y la seguridad de su asiento para niños después del cambio de piezas o accesorios, le rogamos que indique los siguientes datos al realizar pedidos a su comercio especializado.

I // Quando trasmette un ordine al Suo rivenditore di fiducia, La preghiamo di comunicargli i dati seguenti per garantire la funzionalità e la sicurezza del Suo seggiolino per bambini anche dopo la sostituzione di parti di ricambio e di accessori.

P // Para garantir a funcionalidade e a segurança da cadeira de criança para automóvel depois da substituição de peças sobressalentes e de acessórios, agradecemos o fornecimento dos dados seguintes à loja especializada aquando de encomendas:

NL // Om de functionaliteit en de veiligheid van het door u gekochte autokinderzitje ook na vervanging van onderdelen en accessoires te waarborgen, is het belangrijk dat u bij de bestelling in uw speciaalzaak onderstaande gegevens vermeldt:

N // Bilbarnesetet som du kjøpte, skal fungere riktig og gi optimal sikring også etter at reservedeler eller tilbehør er byttet ut. Ved eventuelle bestillinger ber vi deg derfor om å gi forhandleren følgende opplysninger:

DK // For at garantere at autostolen stadig er funktionsdygtig og sikker, også efter at der er blevet monteret reservedele eller tilbehør, bedes De oplyse følgende til Deres forhandler ved bestillingen:

FIN // Lasten turvaistuiimen toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenm105 jälle seuraavat tiedot, kun tilaat osia:

CONCORD REVERSO.PLUS

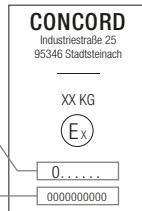
ECE-Nr. / ECE No. / N° ECE / Número ECE / N° ECE
N°. ECE / ECE-nr. / ECE-nr / ECE-nr. / ECE-nro

Serien-Nr. / Serial No. / N° de série / Número de serie / N° di serie
N° de série / Serie-nr. / Serienr. / Serienr. / Sarjanro

Ersatzteil / Spare part / Type de siège / Pieza de repuesto / Parte di ricambio
Peça / Type kinderzitje / Reservedel / Reservedel / Varaosa

Fachhändler / Dealer / Revendeur / Comercio especializado / Rivenditore specializzato
Loja especializada / Speciaalzaak / Forhandler / Forhandler / Jälleenm105 jä

Meine Anschrift / My address / Mon adresse / Mi dirección / Il mio indirizzo
Meu endereço / Mijn adres / Min adresse / Min adresse / Oma osoite



_ DEUTSCH

_ ENGLISH

_ FRANÇAIS

_ ESPAÑOL

_ ITALIANO

_ PORTUGUÊS

_ NEDERLANDS

_ NORSK

_ DANSK

_ SUOMI

Einbau- und Bedienungsanleitung

Instructions for attachment and use

Directives d'installation et mode d'emploi

Instrucciones de montaje y de uso

Istruzioni per l'uso e il montaggio

Manual de montagem e de utilização

Inbouw- en bedieningshandleiding

Bruksanvisning og monteringsveiledning

Monterings- og betjeningsvejledning

Kiinnitys- ja käyttöohjeet

CONCORD GmbH // Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach // Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0 // Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de // www.concord.de

